

NOTES ON THE PREPARATION
OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.



CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
QUARTERLY RETURN

P 12

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the *Attungpon Lake Indian Residential* School for the Quarter ended *September 30th* 19*48*.
Principal *N. Rose*
Dated *December 31,* 19*48*.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

B. S. Lapp
Indian Agent

Dated at
this 19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403
R. 3608

1-2
Please note 3 items of page 1 on the two lower ones of my left hand Nov 22 when and my return. If not till end of Dec. charges are too large. on the top ones late are given
Th

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6375, file 765-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES

ARCHIVES PUBLIQUES

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency Leamy Slave Lake
 REPORT of the Sturgeon Lake Indian Residential School at Calais, Alberta on Sturgeon Lake Reserve for Quarter ended December 31st 1948

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT					
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8					High School	Very Good		Good	Fair	Bad	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter
0234	Marie Mustus	9	28	28	One of L.	9	6	9	7	14	7	7	13	30	13		Sept. 1/46	4928	2799						
0235	Dina M. Schowis	9			"												"	92	53						
0236	Madeline D. Moses	9			"												"	92	53						
0237	L.ora Joachim	9			Home L. Band												"	92	53						
0238	Louisa Mossoos	9			One of L.												"	92	53						
0239	Beate Mossoos	9			"												"	92	53						
0240	Louise Mossoos	9			"												"	92	53						
0241	Joe Kijuwawaw	8			"												Sept. 1/47	92	53						
0242	Jane Mossoos	8			"												"	92	53						
0243	Virginia Papastous	8			"												"	92	53						
0244	Martha Curasic	8			"												"	92	53						
0245	Anna Kijuwawaw	8			"												"	92	53						
0246	Mary Kijuwawaw	8			"												Sept. 25/47	92	53						
0247	Mabel Monias	10			Southwest Band of St. Peterby L.												Feb. 23/48	92	53						
0248	Edith Anna Schowis	7			One of L.												Sept. 13/48	92	53						
0249	Emilied Annie Mossoos	7			"												"	92	53						
0250	Edna L. Clara Schowis	7			"												"	92	53						
0251	Rose Mary Loto	7			"												"	92	53	TOTAL number of days in Quarter 92					
0252	Mary Gladys Mossoos	7			"												"	92	53						
0253	Dorothy A. Goodsummer	7			"												"	92	53	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 6768					
TOTALS						84	28	48	TOTALS								24	119	714	74	TOTALS		6768	3859	73.56 x 75.25 = 5535.39

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column. 76

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6375, file 765-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA



CANADA

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

4) 301
75.25

92/6768
644 +
328
276

520
460

600
552
48.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sturgeon Lake Indian Residential School for the Quarter ended December 31st 1948.

Principal N. R. R. R.

Dated December 31, 1948

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

S. S. Lyp
Indian Agent

Dated at.....

this.....19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403
R. 3608

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6375, file 765-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES

ARCHIVES PUBLIQUES

CANADA

2

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the Sturgeon Lake Indian Residential School at Calais, Alberta on Sturgeon Lake Reserve for Quarter ended December 31st 1948

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT			
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8					High School	Very Good		Good	Fair	Bad
0182	Dorothy Kiyawaaw	14	28	1	Line of L.										5	18	5		Sept 18/37	2444	1368		
0183	Louisa Kiyawaaw	12		1	"														"	92	53		
0195	Jane M. Matus	15		1	"														Sept. 1 st /40	0	0	Discharge asked December 31/48	
0197	Mary Stoney	15		1	"														"	92	53		
0199	Gertrude Sunshine	15		1	"														"	92	53		
0200	Genevieve Mitchell	14		1	"														Sept. 22/41	92	53		
0202	Hermine Manitow	14		1	"														"	92	53		
0206	Christine Schowis	14		1	"														Nov. 18/41	92	53		
0208	Mary M. Goodswimmer	12		1	"														Sept. 6/42	92	53		
0209	Margaret Hamelin	13		1	"														" 1/42	92	53		
0210	Oliver J. Schowis	13		1	"														"	92	53		
0211	Della Goodswimmer	14		1	"														"	92	53		
0212	Mary Moses	13		1	"														"	92	53		
0213	Victoria Kiyawaaw	14		1	"														"	92	53		
0214	Madeline Schowis	12		1	"														"	92	53		
0215	Mary L. Schowis	12		1	"														Sept. 1/43	92	53		
0216	Evelyn Capot	12		1	"														"	92	53		
0217	Lucy Young	12		1	"														"	92	53		
0219	Lucile Manitow	12		1	"														"	92	53	TOTAL number of days in Quarter.....	
0220	Mary Jane Isaac	11		1	"														"	92	53	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....	
0221	Lucy Martineau	11		1	Line of L.														"	92	53		
0224	Denise Sunshine	11		1	Line of L.														Sept. 1/44	92	53	AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....	
0225	Bona Baber	11		1	"														"	92	53		
0227	Edna R. McLean	10		1	"														Jan 2 nd /45	92	53	AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....\$	
0228	Philomene Hamelin	10		1	"														Sept. 1/45	92	53	(a) If this is a church-owned residential school state the number of	
0231	Sarona L. Ribbon	13		1	"														"	92	53	(i) non-Indian children who are boarders.....	
0232	Gyonne Stoney	9		1	"														"	46	92	53	(ii) non-Indian children who are day school pupils.....
0233	Chie Matus	9		1	"														"	92	53		
TOTALS		28	29			TOTALS								13	86	13				TOTALS	4928	2799	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

56

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6375, file 765-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES

ARCHIVES PUBLIQUES

CANADA

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.



CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sturgeon Lake Indian Residential School for the Quarter ended December 31st 1948.

Principal N. Rowi sun

Dated December 31, 1948

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

G. S. Lapp
Indian Agent

Dated at.....

this.....19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403
R. 3608

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6375, file 765-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES

ARCHIVES PUBLIQUES

CANADA

